



**Aqua Sphere®**

[aquasphereswim.com](http://aquasphereswim.com)

**Cop  
retro - fronte**



**Aqua Sphere®**  
**ADULT SWIM MASK**



MADE IN ITALY  
WITH **Aqua Sphere** TECHNOLOGY



EU Declaration of Conformity available on  
[www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com)

Technisub S.p.A. (Aqua Lung Group)  
Via Gualco, 42  
16165 Genova ITALY  
Ph: +39 010 54451  
Fax: +39 010 5445244

0034312 11/20

[aquasphereswim.com](http://aquasphereswim.com)

**MADE IN ITALY**

## II e III

### US/GB

For the best long-term care and use of this swim mask, we recommend using one of our antifog product that you can find at the page [aquasphereswim.com](http://aquasphereswim.com)

### F

Pour une meilleure utilisation et entretien sur le long terme de ce masque de natation, nous vous recommandons d'utiliser l'un de nos produits anti-buée que vous pourrez trouver sur le site Internet [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com)

### D

Für die beste Langzeitpflege dieser Schwimmmaske, empfehlen wir eines unserer Antbeschlagmittel, zu finden unter [aquasphereswim.com](http://aquasphereswim.com)

### I

Per il migliore mantenimento a lungo termine di questa maschera da nuoto raccomandiamo di usare uno dei nostri prodotti anti appannamento che puoi trovare alla pagina [aquasphereswim.com](http://aquasphereswim.com)

### E

Para el mejor cuidado a largo plazo y el uso de esta máscara de natación, le recomendamos usar uno de nuestros productos antivaho que puede encontrar en la página [aquasphereswim.com](http://aquasphereswim.com)

### RUS

Для увеличения срока службы этой маски для плавания рекомендуется использовать одно из наших средств против запотевания, которые представлены на сайте [aquasphereswim.com](http://aquasphereswim.com)

### ROK

오랫동안 이 수영 마스크를 최상의 상태로 관리하기 위해, [aquasphereswim.com](http://aquasphereswim.com)의 김서림 방지 제품 중 하나를 이용하실 것을 권장합니다

### CN

为确保游泳面罩的长期最佳保养效果，我们建议您使用 [aquasphereswim.com](http://aquasphereswim.com) 的防雾产品

### J

スイムマスクを長期間に渡って良好な状態を保つために、[aquasphereswim.com](http://aquasphereswim.com) に掲載されている曇り止め製品をご使用される事を推奨致します。



**SLO**

**POZOR** - Samo za uporabo na površini. Ta izdelek je zasnovan le za zaščito oces pred neposrednim stikom z vodo. Uporabljajte ga le v vodi.

**VZDRŽEVANJE** - Po uporabi splaknite s sladko vodo. Ne poškodujte notranje strani leč. Na leče ne pljuvajte in jih ne drgnite s prsti. Uporabljajte le priporočena topila, čistila, alkohol, tekočine proti zarositvi. Izdelek hranite daleč od virov toplote in ga ne izpostavljajte neposredno pod sončnimi žarki.

**PRIPOROČENA UPORABA** - Osebo zaščitno sredstvo 1 razreda je bilo zasnovano za zaščito oči uporabnikov pred neposrednim stikom z vodo. Izdelek je skladen z direktivo ES 2016/425. Ta dokument je sestavni del izdelka. Hranite ga celotno življenjsko dobo izdelka. Izdelek je namenjen odraslim plavalcem. Izjava ES o skladnosti tega izdelka je na voljo na naši spletni strani [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com).

**GARANCIJA** - Za izdelke Aqua Sphere velja garancija, za napake v materialu ali izdelavi, ki bi se pojavile pri normalni uporabi izdelka. V primeru reklamacij stopite v stik z distributerjem vaše države (sklicujte se na našo spletno stran [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com)).

**TR**

**UYARI** - Yalnızca su yüzeyinde kullanım içindir. Öncelikle yüzün suya gireceği şekilde dalmayın ve bu şekilde kullanıcının lens kırılması ve parçalanması sonucu yaralanmasına neden olan yüzeye karşı yersiz etkilerden kaçınınız.

**BAKIM** - Kullandıktan sonra tatlı suda çalkalayınız. Lens iç yüzeylerinin zarar görmesinden kaçınınız. Lenslere tükürmeyin ve parmaklarınızla ovmayınız. Önerilenlerin haricindeki solventler, deterjanlar, alkol ve buğuya karşı sıvılar kullanmaktan kaçınınız. Ürünü ısı kaynaklarından uzakta muhafaza ediniz ve güneş ışığına doğrudan maruz kalmamasından kaçınınız.8ppe

**ÖNERİLEN KULLANIM** - 1. Kategori Kişisel Koruyucu Ekipman olan bu ürün kullanıcının gözlerini suyla olan doğrudan temastan korur. 2016/425 sayılı EED Direktifi'ne uyumludur. Bu döküman ürünün tamamlayıcı bir parçasıdır. Ürünün kullanım ömrü boyunca lütfen muhafaza ediniz. Yetişkin yüzücülere yönelik ürün. Bu ürüne ilişkin CE uygunluk belgesi web sitemizde mevcuttur: [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com)

**GARANTİ** - Aqua Sphere ürünler malzeme ve işçilik hataları ve normal kullanımda oluşacak kusurlara karşı garantisi altındadır. Başvurmak için lütfen [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com) adresini web sitemizi ziyaret edin ve bölgenizdeki distribütörü bulun.



18 3



PREMIUM  
SWIM  
OPTICS  
**Aqua Sphere®**



4



17

GR

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** -

Μόνο για επιφανειακή χρήση. Αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται μόνο για την προστασία των ματιών από την άμεση επαφή με το νερό. Χρήση μόνο στο νερό.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ** - Ξεπλύνετε με φρέσκο νερό μετά τη χρήση. Αποφύγετε οποιαδήποτε ζημιά στο εσωτερικό των φακών. Μην πύετε ή τρίβετε τους φακούς με τα δάκτυλά σας. Αποφύγετε τη χρήση διαλυτικών, απορρυπαντικών, οινόπνευματος, υγρών ανθεκτικών στο θάμπωμα και γενικά υλικών που δεν συνιστούνται. Κρατήστε το προϊόν μακριά από εστίες θερμότητας και αποφύγετε την άμεση έκθεση στον ήλιο.

**ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ** - Ο προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός (PPE) της Κατηγορίας 1 είναι κατασκευασμένος για την προστασία των ματιών των χρηστών από την άμεση επαφή με το νερό. Πληροί τις προδιαγραφές της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2016/425. Αυτό το έγγραφο αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του προϊόντος. Διατηρήστε το καθ'όλη τη χρήση του. Προϊόν που προορίζεται σε ενήλικες κολυμβητές. Η δήλωση πιστότητας EK για το προϊόν αυτό είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com).

**ΕΓΓΥΗΣΗ** - Τα προϊόντα Aqua Sphere καλύπτονται από τη νόμιμη εγγύηση περί των ελαττωμάτων των υλικών και της εργασίας και για κανονικές συνθήκες χρήσης. Για την εφαρμογή της ανατρέξτε στην ιστοσελίδα μας [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com) για να εντοπίσετε τον εθνικό σας διανομέα.

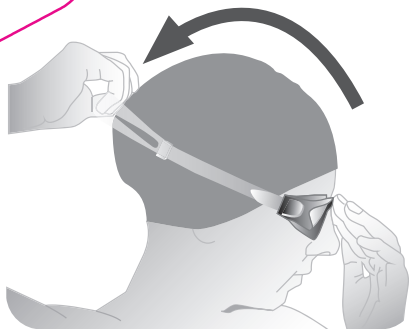
LV

**BRĪDĪNĀJUMS** - Izmantošanai tikai uz ūdens virsmas. Šis produkts ir paredzēts acu pasargāšanai no tiešas saskarsmes ar ūdeni. Lietojiet to tikai ūdenī.

**UZGLABĀŠANA** - Pēc lietošanas noskalojiet ar tīru ūdeni. Nesabojājiet lēcas iekšpusī. Nesplaujiet uz lēcas un neberzējiet to ar pirkstiem. Izvairieties no ražotāja neieteiktu šķīdinātāju, mazgāšanas līdzekļu, spirta un pretmigliošanas šķīdumu lietošanas. Neuzglabājiet produktu tuvu karstuma avotiem un izvairieties no tiešiem saules stariem.

**IETEICAMĀ LIETOŠANA** - I kategorijas individuālās aizsardzības līdzekļi (IAL) ir paredzēti, lai pasargātu lietotāja acis no tiešas saskarsmes ar ūdeni. Produkts atbilst Direktīvā 2016/425/EEK noteiktajām prasībām. Šis dokuments ir būtiska produkta sastāvdaļa. Lūdzu, uzglabājiet to visu produkta lietošanas laiku. Izstrādājums paredzēts pieaugušiem peldētājiem. Šī izstrādājuma CE atbilstības deklarācija ir pieejama mūsu vietnē [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com).

**GARANTĪJA** - Aqua Sphere produktiem ir garantija pret materiāla un apdares bojājumiem, ja produkts tiek lietots normālos apstākļos. Lai pieteiktos, lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com) un atrodiet savu vietējo izplatītāju.



CN

**注意事项** - 仅可在水面使用本产品仅用于保护眼睛不会直接与水接触。只能在水中使用。

**保养** - 使用后用清水冲洗。避免破坏镜片内侧。请勿朝镜片上吐口水或用手摩擦镜片。避免使用不属于推荐范围的溶剂、清洁剂、酒精和防雾液体。请将产品放在远离热源的地方，避免直接暴露在阳光下。

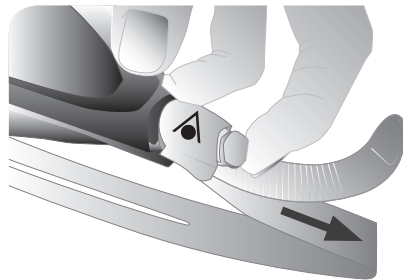
**建议用途** - 第一类个人防护装置旨在保护使用者的眼睛不会直接与水接触。产品符合欧盟指令2016/425。本文件构成产品不可或缺的组成部分。请在产品使用周期内保存好这份文件。成人游泳者产品。可在以下网站查看本产品的CE符合性声明：  
[www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com)

**保修** - Aqua Sphere对产品的材料和工艺缺陷以及正常使用状况提供法律保证。如需申请保修，请登录我们的网站：[www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com)。查找你所在国家的经销商的联系方式。

16

5

LEVER BUCKLE



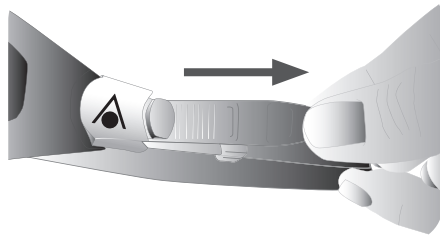
EST

**HOIATUS!** - Kasutamiseks ainult vee pinnal. Toode on mõeldud ainult selleks, et kaitsta silmi otsese kokkupuute eest veega. Kasutada ainult vees.

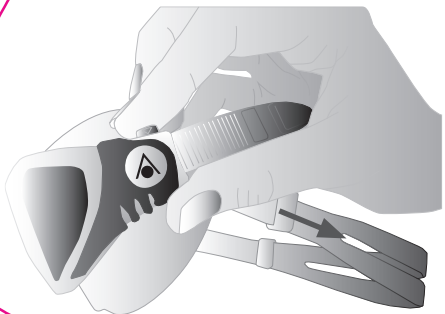
**HOOLDAMINE** - Pärast kasutamist loputage puhta veega. Ärge kahjustage klaaside sisekülge. Ärge sülitage klaasidele ega hõõruge neid sõrmedega. Ärge kasutage lahusteid, puhastusvahendeid, alkoholi või soovitatud uduvastast vedelikke erinevaid vedelikke. Hoidke toode eemal soojusallikatest ning vältige selle jätmist otsese päikesevalguse kätte.

**SOOVITUSLIK KASUTUS** - See 1. kategooria isikukaitsevahend (PPE) on loodud selleks, et kaitsta kasutaja silmi otsese kokkupuute eest veega. See vastab EÜ direktiivi 2016/425 nõuetele. Käesolev dokument on toote lahutamatu osa. Palun hoidke see alles. Toode on mõeldud täiskasvanud ujujale. CE vastavusdeklaratsioon selle toote kohta on saadaval meie saidil [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com).

**GARANTII** - Aqua Sphere'i toodetele kehtib tavapärase kasutamise korral materjalist ja valmistamisest tingitud vigade puhul garantii. Kohalike turustajate leidmiseks külastage meie veebisaiti [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com).



## QUICK-FIT BUCKLE



6

15

CZ

### UPOZORNĚNÍ

- Určeno výhradně pro použití na hladině. Tyto brýle jsou určeny pouze k ochraně očí před přímým kontaktem s vodou. Používejte je pouze ve vodě.

**ÚDRŽBA** - Po použití je opláchněte čistou vodou. Zabraňte poškození vnitřní strany skel. Neplivejte na skla ani je neutírejte prsty. Nepoužívejte jiná než doporučená rozpouštědla, čističidla, alkohol nebo kapaliny proti zamlžování. Uchovávejte tento produkt mimo tepelné zdroje a vyhnete se přímému vystavení slunečním paprskům.

**DOPORUČENÉ POUŽITÍ** - Tato ochranná osobní pomůcka (OOP) kategorie 1 byla vyrobena k ochraně očí uživatele před přímým kontaktem s vodou. Vyhovuje směrnici 2016/425/ES. Tento dokument je nedílnou součástí produktu. Ponechtejte si ho po dobu životnosti produktu. Výrobek určený pro dospělé plavce. ES prohlášení o shodě, které se týká tohoto výrobku, je k dispozici na naší internetové stránce [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com).

**ZÁRUKA** - Produkty společnosti Aqua Sphere jsou kryty zákonnou zárukou na vady materiálu a zpracování při běžných podmínkách použití. Chcete-li uplatnit záruku, přejděte na naše webové stránky [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com) a vyhledejte prodejce ve své zemi.

ROK

**Varování** - Používejte pouze v podmíncech určených výrobcem. Pokud jste v nevhodném prostředí, může dojít k poškození masky. Pokud se maska poškodí, může dojít k úrazu. Používejte ji pouze v podmíncech určených výrobcem. Pokud jste v nevhodném prostředí, může dojít k poškození masky. Pokud se maska poškodí, může dojít k úrazu. Používejte ji pouze v podmíncech určených výrobcem.

**Údržba** - Po použití masky ji očistěte čistou vodou. Nepoužívejte žádné chemikálie, rozpouštědla, alkohol nebo jiné kapaliny. Masku uchovávejte mimo tepelné zdroje a přímé sluneční záření. Masku uchovávejte v suchu a větrném prostředí.

**Bezpečnostní informace** - Kategorie 1 (K1) je osobní ochranná pomůcka (OOP) určená k ochraně očí před přímým kontaktem s vodou. Vyhovuje směrnici 2016/425/ES. Tento dokument je nedílnou součástí produktu. Ponechtejte si ho po dobu životnosti produktu. Výrobek určený pro dospělé plavce. ES prohlášení o shodě, které se týká tohoto výrobku, je k dispozici na naší internetové stránce [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com).

**Warranty** - Aqua Sphere products are covered by a legal warranty against material and workmanship defects under normal conditions of use. To claim the warranty, please visit our website [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com) and search for a dealer in your country.



LT

**ĮSPĖJIMAS** - Naudoti tik vandens paviršiuje. Šis gaminy skirtas tik akims apsaugoti nuo tiesioginio sąlyčio su vandeniu. Naudokite tik vandenyje.

**PRIEŽIŪRA** - Po naudojimo gaminį išplaukite gėlame vandenyje. Saugokite vidinę lęšių pusę nuo pažeidimų. Ant lęšių nespaudykite ir netrinkite pirštais. Naudokite tik rekomenduojamus nuo rasojimo saugančius skysčius, nevalykite tirpikliais, plovikliais ir alkoholiu. Gaminį laikykite atokiau nuo šilumos šaltinių, saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.

**REKOMENDUOJAMA PASKIRTIS** - Ši 1-os kategorijos asmeninė apsaugos priemonė skirta vartotojo akims apsaugoti nuo tiesioginio sąlyčio su vandeniu. Gaminys atitinka EB direktyvos 2016/425 reikalavimus. Šis dokumentas yra neatsiejama gaminio dalis. Saugokite jį visą gaminio eksploatavimo laikotarpį. Produktas skirtas suaugusiems plaukikams. Šio produkto CE atitikties deklaraciją galima rasti tinklalapyje [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com).

**GARANTUJA** - Bendrovės „Aqua Sphere“ gaminiams taikoma teisinė garantija dėl medžiagų ir gamybos defektų, gaminį eksploatuojant įprastinėmis sąlygomis. Norėdami pasinaudoti garantija, mūsų interneto svetainėje [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com) raskite vietos prekybos atstovą.

SK

**UPOZORNENIE** - Určené výhradne pre použitie na hladine. Tieto okuliare slúžia len na ochranu očí pred priamym kontaktom s vodou. Používajte ich len vo vode.

**ÚDRŽBA** - Po použití ich opláchnite čistou vodou. Zabráňte poškodeniu vnútornej strany skiel. Na sklá neplújte a neutierajte ich prstami. Nepoužívajte iné ako odporúčané rozpúšťadlá, čistiace prostriedky, alkohol alebo kvapaliny proti oroseniu. Produkt uschovajte mimo zdrojov tepla a chráňte ho pred priamym slnečným svetlom.

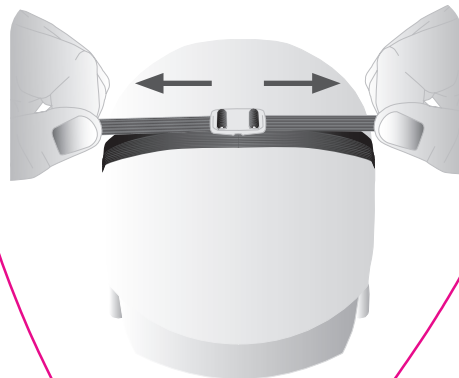
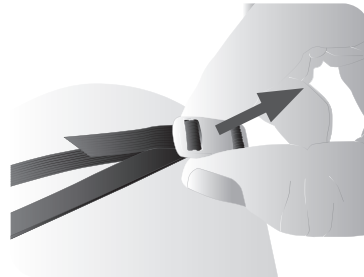
**ODPORÚČANÉ POUŽITIE** - Táto osobná ochranná pomôcka (OOP) kategórie 1 bola vyrobená na ochranu očí používateľa pred priamym kontaktom s vodou. Vyhovuje smernici 2016/425/ES. Tento dokument je neoddeliteľnou súčasťou produktu. Uchovajte ho po dobu životnosti produktu. Výrobok určený pre dospelých plavcov. ES vyhlásenie o zhode, ktoré sa týka tohto výrobku, je k dispozícii na našej internetovej stránke [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com).

**ZÁRUKA** - Produkty spoločnosti Aqua Sphere sú kryté zákonnou zárukou na chyby materiálu a spracovania pri bežných podmienkach používania. Ak chcete uplatniť záruku, prejdite na našu webovú stránku [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com) a vyhl'adajte predajcu vo vašej krajine.

14

7

## HYDRODYNAMIC INTEGRATED BUCKLE



US / GB

**WARNING** - For use on water surface only. This product is only intended to protect the eyes from direct contact with water. Use in water only.

**MAINTENANCE** - Rinse in fresh water after use. Avoid any damage to the inside of the lens. Do not spit on or rub the lens with your fingers. Avoid solvents, detergents, alcohol, fog proof liquids different from recommended ones. Keep the product away from heat sources and avoid direct exposure to sunlight.

**RECOMMENDED USE** - The Personal Protective Equipment (PPE) of Category 1 has been manufactured to protect the users eyes from direct contact with water. It complies with the EC Directive 2016/425. This document is an integral part of the product. Please keep it for its life. Product intended for adult swimmers. The CE declaration of conformity related to this product is available on our site [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com)

**WARRANTY** - Aqua Sphere products are covered by the warranty against material and workmanship defects and for normal conditions of use. To apply please refer to the website [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com) to locate your national distributor.

F

**ATTENTION** - Pour l'utilisation en surface seulement. Ce produit est conçu uniquement pour protéger les yeux contre le contact direct de l'eau. À utiliser dans l'eau uniquement.

**ENTRETIEN** - Rincer à l'eau claire après usage. Éviter tout dégat à l'intérieur des lunettes. Ne pas cracher sur les verres ou les frotter avec les doigts. Éviter l'emploi de solvants, de détergents, d'alcool et de liquides à l'épreuve de la buée ne correspondant pas aux produits préconisés. Conserver à l'écart des sources de chaleur et éviter l'exposition directe aux rayons du soleil.

**USAGE RECOMMANDE** - L'Équipement de protection individuelle (EPI) de Catégorie 1 a été fabriqué pour protéger les yeux contre le contact direct de l'eau. Il est conforme à la Directive CE 2016/425. Ce document est partie intégrante du produit. Veuillez le conserver dans un endroit adapté pour pouvoir le consulter à l'avenir. Produit destiné à des nageurs adultes. La déclaration de conformité CE relative à ce produit est disponible sur notre site [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com).

**GARANTIE** - Les produits Aqua Sphere sont couverts par la garantie légale contre les défauts matériels et les malfaçons dans des conditions d'emploi normales.

Pour application, veuillez consulter notre site Web [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com) afin de repérer votre distributeur national.



8

13

RUS

**ВНИМАНИЕ** - Только для использования на поверхности. Данное изделие предназначено только для защиты глаз от прямого контакта с водой. Использовать только в воде.

**УХОД** - После применения сполоснуть пресной водой. Не допускать повреждений внутренней части линз. Не плавать на линзы и не тереть их пальцами. Не использовать растворители, моющие средства, спирт, средства против запотевания, отличные от рекомендованных. Хранить изделие вдали от источников тепла и не допускать воздействия на него прямых солнечных лучей.

**РЕКОМЕНДУЕМОЕ ПРИМЕНЕНИЕ** - Данное средство индивидуальной защиты (СИЗ) категории 1 предназначено для защиты глаз пользователей от прямого контакта с водой. Изделие отвечает Директиве ЕС № 2016/425. Настоящий документ является составной частью изделия. Просим сохранять его на протяжении всего срока службы изделия. Изделие предназначено для взрослых пловцов. Декларация о соответствии требованиям ЕС для данного изделия доступна на нашем сайте [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com).

**ГАРАНТИЯ** - Гарантия на изделия Aqua Sphere предоставляется в отношении дефектов материалов и производства при нормальных условиях применения. Для активации гарантии найдите нашего дилера в вашей стране на нашем сайте [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com).

H

**FIGYELMEZTETÉS** - Kizárólag felszíni használatra. Kialakítása szerint ez a termék csak a víz felületével való közvetlen érintkezéstől védi a szemet. Csak vízben használható.

**KARBANTARTÁS** - Használat után öblítse le édesvízzel. Ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a lencse belseje. Ne köpijon rá a lencsére, illetve ne dörzsölje ujjal a lencsét. Kerülje az oldószerek, tisztítószer, alkohol vagy az ajánlottaktól eltérő párbiztos folyadékok alkalmazását. A terméket ne tegye ki közvetlen napfény hatásának és tartsa távol a hőforrásoktól.

**JAVASOLT HASZNÁLAT** - Az 1. kategóriába tartozó egyéni védőfelszerelés (EVF) rendelése az, hogy megvédje a felhasználó szemét a vízzel való közvetlen érintkezéstől. A termék megfelel a 2016/425/EK irányelvnek. Ez a dokumentum a termék szerves részét képezi. Kérjük, hogy a termék teljes élettartamán át őrizze ezt meg. Felhívott úszóknak szánt termék. A termékre vonatkozó EKE-megfelelőségi nyilatkozat a weboldalunkon található [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com).

**GARANCIA** - Az Aqua Sphere termékekre törvényi garancia vonatkozik a megmunkálási és anyaghibák tekintetében, illetve rendeltetésszerű használat esetén. Ennek érvényesítéséhez cégünk [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com) címen található weboldalán keresheti meg az Ön országában működő forgalmazót.





PL

**UWAGA** - Do użytkowania wyłącznie na powierzchni. Wyrób ten jest przeznaczony do ochrony oczu przed bezpośrednim kontaktem z wodą. Używać tylko w wodzie.

**KONSERWACJA** - Po użytkowaniu opłukać w czystej wodzie. Unikać wszelkich uszkodzeń od wewnętrznej strony szkielec. Nie używać szlifu ani nie trzeć szkielec przy pomocy palców. Unikać rozpuszczalników, środków czyszczących, alkoholu, płynów zabezpieczających przed zamglieniem, za wyjątkiem środków zalecanych. Przechowywać wyrób z dala od źródeł ciepła i nie wystawiać go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

**ZALECANE UŻYTKOWANIE** - Ten Środek Ochrony Osobistej (ŚOO) Kategorii 1 został wykonany w celu chronienia oczu użytkowników przed bezpośrednim kontaktem z wodą. Stosuje się do wymogów Dyrektywy WE 2016/425. Niniejszy dokument jest integralną częścią wyrobu. Przechowywać dokument przez cały okres eksploatacji wyrobu. Wyrób przeznaczony dla pływaków dorosłych. Deklaracja zgodności WE dotycząca tego wyrobu jest dostępna na naszej stronie internetowej [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com).

**GWARANCJA** - Wyroby Aqua Sphere są objęte gwarancją prawną przeciw usterkom materiału oraz w zakresie jakości wykonania podczas ich normalnego użytkowania. Aby ją wykorzystać, należy wejść na naszą stronę internetową [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com) w celu znalezienia dystrybutora firmy w Waszym kraju.

P

**AVISO** - Apenas para utilização em superfície. Este produto destina-se apenas a proteger os olhos do contacto directo com a água. Utilize-o apenas na água.

**MANUTENÇÃO** - Lave com água após cada utilização. Evite danificar o interior da lente. Não limpe a lente com saliva nem a esfregue com os dedos. Evite solventes, detergentes, álcool e líquidos antiembaçadores diferentes dos recomendados. Mantenha o produto afastado de fontes de calor e evite a exposição directa ao sol.

**USO RECOMENDADO** - O Equipamento de Protecção Individual (EPI) de Categoria 1 foi fabricado para proteger os olhos dos utilizadores do contacto directo com a água. Está em conformidade com a Directiva 2016/425/CE. Este documento é parte integrante do produto. Guarde-o durante a sua vida útil. Produto destinado a nadadores adultos. A declaração CE de conformidade relativa a este produto está disponível no nosso sítio da Web [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com).

**GARANTIA** - Os produtos Aqua Sphere estão cobertos pela garantia legal contra defeitos de material e de fabrico em condições normais de utilização. Para qualquer contacto, consulte o nosso sítio da Web [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com) a fim de localizar o seu distribuidor nacional.



12

9

D

**WARNUNG** - Nur für die Verwendung auf der Wasseroberfläche. Dieses Produkt ist nur zum Schutz der Augen bei direktem Wasserkontakt vorgesehen. Nur im Wasser benutzen.

**PFLEGE** - Spülen Sie das Produkt nach dem Gebrauch mit frischem Wasser. Vermeiden Sie Beschädigungen an der Innenseite der Linse. Spucken Sie nicht auf die Linse und reiben Sie sie nicht mit Ihrem Finger aus. Vermeiden Sie die Verwendung von Lösungsmitteln, Reinigungsmitteln, Alkohol und anderen als den empfohlenen Anti-Beschlag-Sprays. Halten Sie das Produkt von Hitzequellen fern und setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht aus.

**EMPFOHLENE VERWENDUNG** - Diese PSA (Persönliche Schutzausrüstung) der Kategorie 1 wurde hergestellt, um die Augen des Benutzers vor direktem Wasserkontakt zu schützen. Das Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2016/425. Dieses Dokument ist integraler Bestandteil des Produkts. Bitte bewahren Sie es während der gesamten Lebensdauer des Produkts auf. Produkt für erwachsene Schwimmer. Die EG-Konformitätserklärung für dieses Produkt finden Sie auf unserer Website [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com).

**GEWÄHRLEISTUNG** - Produkte von Aqua Sphere fallen unter die gesetzlichen Regelungen zur Gewährleistung gegenüber Material- und Fabrikationsfehlern. Die Gewährleistung setzt eine sachgemäße Nutzung des Produktes voraus. Bitte gehen Sie auf unsere Website [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com), um Ihren regionalen Händler zu finden.

I

**ATTENZIONE** - Solo per utilizzo in superficie. Questo prodotto è stato creato esclusivamente per proteggere gli occhi dal contatto diretto con l'acqua. Usare solo in acqua.

**MANUTENZIONE** - Risciacquare con acqua dolce dopo l'uso. Evitare danni alla parte interna delle lenti. Non sputare sulle lenti e non sfregare le lenti con le dita. Evitare solventi, detergenti, alcool, liquidi anti-appannamento diversi da quelli raccomandati. Tenere il prodotto lontano da fonti di calore ed evitare l'esposizione diretta alla luce solare.

**UTILIZZO RACCOMANDATO** - Il dispositivo di protezione personale di Categoria 1 è stato prodotto per proteggere gli occhi degli utilizzatori dal contatto diretto con l'acqua. È conforme alla Direttiva CE 2016/425. Questo documento è parte integrante del prodotto. Conservarlo per l'intera vita del prodotto. Prodotto destinato a nuotatori adulti. La dichiarazione di conformità CE relativa a questo prodotto è disponibile sul nostro sito [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com).

**GARANZIA** - I prodotti Aqua Sphere sono coperti da garanzia legale contro difetti dei materiali e di fabbricazione, in condizioni di utilizzo normali. In caso di reclami, contattare il distributore della propria nazione (fare riferimento al nostro sito web [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com)).



E

**ATENCIÓN** - Sólo para ser utilizado en superficie. Este producto se ha creado exclusivamente para proteger los ojos contra el contacto directo con el agua. Usar sólo en el agua.

**MANTENIMIENTO** - Aclarar con agua dulce después del uso. Evitar daños a la parte interna de las gafas. No escurrir en las lentes y no restregar las lentes con los dedos. Evitar el uso de disolventes, detergentes, alcohol, líquidos antivaho que no sean los recomendados. Mantener el producto lejos de fuentes de calor y evitar la exposición directa a la luz del sol.

**USO RECOMENDADO** - El dispositivo de protección personal de Categoría 1 ha sido realizado para proteger los ojos de los usuarios del contacto directo con el agua. Cumple con la Directiva CE 2016/425. Este documento forma parte del producto. Conservarlo durante todo el uso del producto. Producto destinado a nadadores adultos. La declaración de conformidad CE concierne este producto se encuentra en nuestro sitio [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com).

**GARANTÍA** - Los productos Aqua Sphere están cubiertos con la garantía legal contra defectos de materiales y de fabricación, en condiciones de uso normales. En caso de reclamaciones, contactar al distribuidor del propio país (hágase referencia a nuestro sitio web [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com)).

NL

**WAARSCHUWING** - Alleen voor gebruik aan het oppervlak. Dit product is alleen bedoeld om de ogen tegen direct contact met water te beschermen. Alleen in het water gebruiken.

**ONDERHOUD** - Na gebruik afspoelen in schoon water. Vermijd alle mogelijke schade aan de binnenkant van de lens. Niet op de lens spugen of er met uw vingers over wrijven. Vermijd schoonmaakmiddelen, alcohol, mistvrije vloeistoffen afgezien van de aanbevolen producten. Houd het product verwijderd van hittebronnen en vermijd directe blootstelling aan zonlicht.

**AANBEVOLEN GEBRUIK** - De Personal Protective Equipment (PPE) van Categorie 1 is gefabriceerd voor het beschermen van de gebruiker van direct contact met water. Het voldoet aan de EG-richtlijn 2016/425. Dit document vormt onderdeel van het product. Het gelieve bewaren gedurende de levensduur van het product. Product bestemd voor volwassen zwemmers. De verklaring van CE-conformiteit m.b.t. dit product is beschikbaar op onze site [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com).

**GARANTIE** - Aqua Sphere-producten worden gedekt door de wettelijke garantie tegen materiaal- en fabricatiedefecten en voor normale gebruiksomstandigheden. Voor toepassing, kunt u onze website [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com) raadplegen om uw nationale distributeur te vinden.



10

11

S

**VARNING** - Endast för användning vid vattenytan. Den här produkten är avsedd endast att skydda ögonen mot direkt kontakt med vatten. Får endast användas i vatten.

**UNDERHÅLL** - Skölj i färskvatten efter användning. Undvik skador på linsens insida. Du ska inte spotta eller gnida på linsen med fingrarna. Undvik att använda lösningsmedel, rengöringsmedel, alkohol, imskyddande produkter som skiljer sig från dem som rekommenderas. Håll produkten på avstånd från värmekällor och undvik direkt exponering i solen.

**REKOMMENDERAD ANVÄNDNING** - Den personliga skyddsutrustningen (PPE) Kategori 1 har tillverkats för att skydda användarens ögon mot direktkontakt med vatten. Den överensstämmer med kraven i EG-direktivet 2016/425. Detta dokument utgör en integrerad del av produkten. Bevara det under hela produktens livslängd. Produkt avsedd för vuxna simmare. Produktens EG-försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på vår webbplats [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com).

**GARANTI** - Aqua Sphere-produkter tacks av en rättslig garanti mot materialfel och konstruktionsfel och för normala användningsförhållanden. För att garantin ska gälla, se vår webbplats: [www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com) för information om din lokala distributör.

J

**注意2** - 水面専用下さい。本製品は眼が水に直接触れないよう保護するためのものです。水中、水上以外では使用しないで下さい。

**メンテナンス** - 使用后は真水で洗い流して下さい。くもり止め加工を維持するためにレンズの内側を傷つけないようご注意ください。レンズに唾を付いたり指でこすったりしないで下さい。溶液、洗剤、アルコール、推奨商品以外のくもり止め液は使用しないで下さい。製品を熱源に近づけたり、直射日光にさらさないようにして下さい。

**ご使用方法** - カテゴリー1の「個人保護装置」に分類される当製品は使用者の眼が水に直接触れないよう保護するための製品です。(CE(欧州工業製品規格)2016/425適合製品。)製品寿命が終わるまで大切に保管して下さい。大人のスイマー用製品当社サイト[www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com)から本製品に関するCE適合宣言書をご利用いただけます。

**保証** - Aqua Sphere製品は通常の使用条件下における素材及び製造の欠陥に対して合法的に保証されています。製品にご不満がある場合はお住いの国の代理店にお問合せ下さい。(当社サイト[www.aquasphereswim.com](http://www.aquasphereswim.com))

